



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"Məuṭamākn Kəsiḥṭn Səwātū ʿĪbādə"

21 Februari 2025 / 22 Syaaban 1446

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه یغ درحمتی الھی،

ماریلہ کیت تیغکتکن کتقواءن کحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناکن سکالا قرینته دان منیغکلکن سمو لارغثن، مغيخلاصکن ستیاف عمل، سموک کیت مندافت توفیق دان هدايه سرتا دفرکوکوھکن ایمان مغبديکن ديري کقد الله یغ مها اسا. منبر اکن مپمقایکن خطبة برتاجوق:

"Məuṭamākn Kəsiḥṭn Səwātū ʿĪbādə"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 31 سورة الأعراف:

﴿يَبْنِيْٓءَادَمَ خُذُوْا زِيْنَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوْا وَاشْرَبُوْا وَلَا تُسْرِفُوْاۚ اِنَّهٗ

لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿٣١﴾﴾

برمقصود: واهاي انق آدم، فاكايه فاكاين یغ اينده ستیاف کالي کامو کتمقت عبادت ﴿اتاو منديريکن صلاة﴾. دان ماکن دان مینومله دان جاعن قولاً برلیه-لیهن. سسوغکوھن الله تیدق مپوکاءي اورغ یغ ملمقاوءي باتس.

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

کھیچتن توبوه بادن مروجوع کھد کأداءن فیزیکل، مینتل دان ایموسی یغ
صیحت، ستایل، وارس دان چرکس. توبوه بادن یغ صیحت امت ممقاروهی
کوالیتی هیدوف؛ مبولیھکن ماءنسی منجالنی کھیدوفن هارین دغن باءیق؛ لبیه
اوتام مبولیھکن أمانه، تغکوغجواب دان عباده داقت دلقساناکن دالم کأداءن
سمقورنا. قریھاس ملایو برماده “منچکه لبیه باءیق دری مقوباتی” برمقصود
قرلوں اوسھا اوتوق مستیکن توبوه میلیقی دای تاهن مھیندري ديري درقد
سرغن دان جھکیتن قیاکیت.

ترکندوغ ببراڤ ایات القرآن یغ مپرو ماءنسی مملیھارا کھیچتن، انتاراش
سروان مغمملکن قماکن حلال دان برخصیه، یاءیت ماکن یغ داقت منجادی
سومبر مېکلکن تناک یغ دقرلوکن اولیه توبوه اوتوق برعبادت دان ملاکوکن
ککیاتن هیدوف هارین. ایات 31 سوره الأعراف یغ خطیب باچاکن قد اول
خطبه مھیثکن تنتغ قغمیلن ماکن بوکن سهاج یغ حلال، سوچی دان
برخصیه، بھکن منتیغکن تاتاچارا قغمیلن ماکن، انتاراش تیدق برلبین. قغاباين
ترهادف تاتاچارا این، منجادی قونچا کھد قلباکای قیاکیت.

اسلام امت منتیغکن عملن کای هیدوف صیحت. قنجاکاءن کھیچتن
اداله سواتو کواجیشن یغ دتونتوت، منقتی ساله ساتو توجوان شرع ‘حفظ
النفس’ ﴿مملیھارا پاوا﴾. امة یغ سنتیاس مستیکن توبوه بادن برادا دالم کأداءن
صیحت سرتا مغوئاماکن قنجاکاءن کھیچتن اداله امة یغ تله منوهی تونتوتن
اکام سلارس دغن سبدا بکیندا ﷺ:

وَلِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا

برمقصود: دان کأتس ديري کامو ایت اد حق یغ قرلو دتونایکن.

﴿حدیث رواية البخاري﴾

جماعه یغ دلیمھی نعمت الهی

منبر مینارایکن ببراڤ لڱه ڦنجاڪان کصیحتن سقرتی برایکوت:

ڦرتام: ڦماکن صیحت دان ساییڄ

مغمبیل ماکن سچارا ساییڄ بوکن سهاڄ بولیہ مغواتکن بادن ماله داڻت
مغهیندرکن ڦلباکای ڦیاکیت. اولیہ ایت ڦنتیڄ اونتوق مغمبیل تاهو علمو ڦماکن
صیحت دان ساییڄ اکر داڻت مغل ڦستی باهن ماکن دان جومله کالوري
﴿یاءیت اونیت اوکورن باکی نیلای تناک یغ ترداڻت دالم سسواتو جنیس
ماکن﴾ یغ دڦرلوکن اولیہ تبوه دالم سهاری; دجاڊیکن ڦندوان اونتوق مغل
ڦغمبیلن ماکن ستیاف هاری سوڦای تیدق مغمبیل ماکن ملیهی حد یغ
دڦرلوکن. دنصیحتی مغمبیل ماکن برخصیة; عملکن مغمبیل اولم، سایور-
سایورن دان بواه-بواه; جاءوهی ماکن یغ تیڱکی کندوڄن کولا، مییق،
لمق، باهن ڦغاویت دان ڦورنا، بکیتو جوک ماکن سکارا.

رسول الله ﷺ مغمبیل برت سؤال ڦماکن دان منصیحتی اکر ماکن
دأمبیل سقدر ڦرلو سقرتی سبدا بکیندا یغ برمقصود: "تیدق اد تمثت یغ
دایسی اولیہ ماءنسی یغ لبیه بوروق درڦد ڦروتش. ڇوکوڦله باکی ماءنسی ایت
ببراڤ ماکن سقدر اونتوق منکڦکن تولع صلیث، کچوالی جک دی تیدق
داڻت مغلکڦکن مک هندڦله دی ممهاکینکن ساتو ڦرتیک اونتوق ماکن، ساتو
ڦرتیک اونتوق مینومن دان ساتو ڦرتیک لاکی اونتوق نفسش".

﴿حدیث رواية الترمذي﴾

کدوا: بکن اعیر اتاو چچاءیر دالم بادن سچوکوڦن

منوروت اکادیی ساءین-س امیریک شریکت، ستیاف هاری، للاکی ممرلوکن
15.5 چاون اعیر ﴿مپامائی 3.7 لیتر﴾، سمئارا وانیتا ممرلوکن 11.5 چاون

اير ﴿مپامائي 2.7 ليتير﴾؛ مينوم اير كوسوغ برقران مڭكلن كساميغن
چچاير دالم بادن، مڭاول كالوري، مبريكن اوتوت يڭ صيحت سرتا كوليت
كليهن لبه سكر، دسميغ مبننو بواه فيغكغ مبواغ توكسين.

كتيگ: تيدور دان ريحت يڭ چوكوف

تيدور يڭ منچوكوفي قنتيغ اونتوق قلباكي قران اوتق سقرتي منيغكتن
تومقوان، منيغكتن داي ايغن، منيغكتن كاهيرن مپلسايكن مسئله دان
منيغكتن ككلن بادن اونتوق مڭهادفي سرغن فپاكت. دالم كالغن اهلي
سوكن، مريك يڭ تيدورن چوكوف، مپليقي فيغكتن كلاجوان، سرتا كشتن
دان ماس تيندق بالس.

تيدور يڭ منچوكوفي مڭورغن ريسيكو داره تيغكي، فپاكت جنتوغ دان
ستروك. ككورغن تيدور بوليه منججسكن ايموسي، مپبكن كموروغن، چشت
ماره، جوگ قرتيبن برت بادن دان ككموقن ﴿اوبيسي تي﴾.

كاجين ۲ يڭ دلاكون منتشكن وقتو تيدور يڭ دفرلون ستياف هاري مڭيكوت
اوسيا سقرتي برايگوت:

- بائي براوسيا 1 هاري هيغك 3 بولن سلاما 14 ك-17 جم.
- بائي براوسيا 4 هيغك 11 بولن سلاما 12 ك-15 جم.
- كانق ۲ براوسيا 1 هيغك 2 تاهون سلاما 11 ك-14 جم.
- كانق ۲ براوسيا 3 هيغك 5 تاهون سلاما 10 ك-13 جم.
- كانق ۲ براوسيا 6 هيغك 13 تاهون سلاما 9 ك-11 جم.
- رماج براوسيا 14 هيغك 17 تاهون سلاما 8 ك-10 جم.
- رماج براوسيا 18 هيغك 25 تاهون سلاما 7 ك-9 جم.
- ديواس 25 هيغك 64 تاهون سلاما 7 ك-9 جم.
- ورك توا 65 تاهون كاتس سلاما 7 ك-8 جم.

کأفت: مئمئلکن کای هیدوف چرکس

اسلام مئکالکن اومتش برسئم دان بریاضه. سئاس برسئم اتاو بریاضه، بادن برقلوه دان باهن ۲ کومه ﴿یاءیت کوتورن دالم بادن﴾ اکن دکوارکن مئواتکن بادن منجادی صیحت، ریئن دان سکر.

رسول الله ﷺ بایق برجالن کای دالم کھیدوفن سھارین بکیندا. برجالن کای مئنتو مئاکر لمق، مئولیھکن بادن مئوروسیئس کولا دئن بائیق، سکالی کوس داقت مئنتو منورونکن برت بادن. برجالن کای توروئ مئنتو مئورئکن تکنن داره، مرئشئ هورمون اندورفین ﴿هورمون ککمیرائن﴾، لئئس منجادیکن کھیدوفن لبیه چریا.

اولیه ایت، امة دکالکن برجالن کای سکورئ-کورئ 20 مینیت ستیاف هاری. عملکن برجالن کای دئن مئلیه ملتق کندرائن لبیه جائوه درقد تمئت یئ دئوجو سقرتی تمئت کرجا، کدای، اتاو مسجد، بکیتو جوک مئلیه منائیقی تئک درقد لیف اتاو ایسکالاتور.

کلم: ملاکون ساریئن کصیحتن سچارا برکالا

ملاکون ساریئن کصیحتن، اوجین داره دان ائیر کنچئ سچارا برکالا اکر داقت مئنتو مئسن فپاکیت قد قریئکت اول کتیک ماسیه بلوم مضرة. منیئج برت بادن سچارا هارین اتاو سکورئ-کورئ سمیئکو سکالی.

کأتم: ریئت دان منئئکن میندا

توبوه بادن قرو ماس ریئت اونئوق میندا داقت دئئئکن دان ایموسی دیبیسکن درقد تکنن. کران مائجکن دمستیکن مپیائکن کلئشن هوجوئ میئکو دان چوتی ریئت کقد قارا فکرجا. کونان هاری کلئشن دان چوتی

اوتنوق مريحتكن بادن دان موليھکن ميندا دان تناک دشن بريکرياسي دان
برچوتي دتمقت ۲ يغ بوليھ مبريکن کتنغن.

کتوجوه: منجاک هوبوغن سسام انسان دان مندمقيغي الله سبحانه وتعالى
جاءوهي راس حسد، دشکي، دندم دان ايري هاتي سسام ماءنسي. عملکن
سيکف برشکور دان تومثغ کمبيرا اتس کجايادن اورغ لادين. سرهکن ديري
کقد الله سبحانه وتعالى کتيک متهادفي اوجين.

عباده صلاة تورات مبري منفعة کصیحتن. صلاة اياه سالا ساتو رياضه
برسني – قنغ هاتي؛ ستياف قرقن مباوا معنی دان منفعة کقد توبوه ماءنسي
مرغکومي فيزیکل دان ايموسي. صلاة مروکان ساعت ساورغ همبا قالیغ راقت
برهوبوغن سچارا لغسوغ دشن الله سبحانه وتعالى. دسميغ کرقن جسماني،
صلاة يغ دکرکان سچارا سمقورنا کن داقت منترمکن جیوا. مباح القرآن،
برقواسا سنة، برذیکير، برمنجات دان بردعاء ملاتيه جیوا منريما حقيقة
ککواساءن الله سبحانه وتعالى. دمقيغله ديري، منريما کرضاءن قنتوان الهي،
لالو موهون فتونجوق دان ليندوغن اوتنوق مننغن هاتي، کران هاتي يغ تنغ
منجادي کونچي کقد توبوه يغ صیحت.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ
مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درمحي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكه برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ مغيكوتيش دري كالغن اشاعرة ماثريديّة. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مخرجان عباده، تراوتامان صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر بني محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَآلِفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ
وَالْمُسْلِمِينَ وَانصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ، وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَانصُرْ جُنُودَهَا
وَدَمِّرْ أَعْدَاكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا وهَّاب! يا شافي! كورنيائي كامي توبوه بادن يغ صيحت روحاني دان جسمانيش.
بمبيغ كامي اونتوق سنتياس مغوتامكن دان مغممكن تاتاچارا هيدوف يغ صيحت.
كورنيائي كسمبوهن دان فناور كقد همبا مو يغ داوجي كعدورن فياكيت.

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

يَا مَنَّانُ، يَا رَزَّاقُ، برکتيله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایي رزقي یغ برلیشت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهي کولوغن فُقَرَاء دان مَسَاکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برفنجنغن.

يَا عَزِيزُ! يَا قَهَّارُ! لیندوغي مسجد الأقصى درقد دموسنهکن اولیه رجیم زیونیس اسرائیل دان لیقهی احسان مو ممیلا دان مغورنیاکن کمنغن کهد رعیت دبومی فلسطین یغ سدغ مندريتا کران قربواتن ظالیم رجیم زیونیس اسرائیل.

يَا مُؤْمِنُ! يَا مُهَيِّمُنُ! لیقهی رحمة مو اکر نکارا کامي برادا دالم کأداءن سلامت دان معمور، دجاءوهي درقد بنچان دان ملافتاک، رعیتش هیدوف دالم سواسان امان دان محبه.

يَا مَالِكُ الْمُلْكِ!، جاءوهي نکارا کامي درقد کهنچورن دسبیکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب قیمینن دان قثوروسن نکارا کامي کهد کالغن همبامو یغ امانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکي براني منکککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يَا مُعِزُّ يَا عَظِيمُ يَا كَبِيرُ، کورنیاکنله توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامي، دولي یغ مها مولیا قدوک سري سلطان قیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدین شاه المغفور-له دان راج فرمایسوري قیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُواهُ عَلَىٰ نِعَمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.